LANGUAGE SERVICES BUREAU

CASE STUDY

CATEGORY:
RUSSIAN TRANSLATION SERVICES

GENERAL PROJECT OVERVIEW

A global leader in the design and manufacture of mechanical fluid systems and process equipment needed to deliver region-specific technical documentation for their equipment exports. This included the accurate translation of complex manuals and AutoCAD drawings to meet compliance and operational readiness requirements in Russia and Kazakhstan.

THE CHALLENGE

To support machine delivery and setup in Russian and Kazakh markets, the client required translation of highly technical manuals and AutoCAD drawings, including process and electrical diagrams, from English into Russian and Kazakh. The project demanded engineering-level precision, native language fluency, and formatting compatibility in AutoCAD for immediate use on-site. Editing formatting in AutoCAD was required considering the increased length of Russian/Kazakh translation in comparison with English.

THE OUTCOME

SPECIALIZED ENGINEER-LED TRANSLATION

Assigned native engineer-translators whose sample work was approved prior to project initiation.

IN-FORMAT TECHNICAL TRANSLATION

Translated AutoCAD drawings directly in their original format, preserving technical integrity and accuracy.

MULTILINGUAL ENGINEERING DOCUMENTATION

Delivered complete manuals and diagrams in Russian and Kazakh.

ON-SCHEDULE DELIVERY

All localized materials were delivered within agreed timelines.

RISK & PENALTY MITIGATION

Enabled smooth equipment handover and timely project completion, avoiding potential delays and contractual penalties.

ABOUT THE CLIENT

The client is a world leader in the design and manufacture of mechanical fluid systems and process equipment. They export over 80% of their products to countries around the globe and are suppliers to major Oil and Gas, Power, Chemical and Fertilizer companies. They have representatives in Europe, South Korea and the Middle East.

INDUSTRY
Oil & Gas

YEARS IN BUSINESS
35+

EMPLOYEE COUNT
501-1000

GEOGRAPHICAL PRESENCE
Global